

*Современное состояние лексикографического обеспечения и сопровождения образовательной деятельности в соответствии с ФГОС*

Наличие потребности осознавать лингвистическое затруднение и пытаться разрешить его с помощью словаря или справочника – это личностная характеристика человека, один из показателей его культуры. Именно поэтому практически все школьные программы ориентируются на использование словарей в учебном процессе.

ФГОС также делает акцент на формировании у школьников лексикографической компетенции, во ФГОС упоминаются следующие типы словарей, которые должны использоваться в образовательном процессе: толковый словарь, словари синонимов и антонимов, фразеологический, орфоэпический, орфографический, морфемный, словообразовательный и этимологический, словарь грамматических трудностей. Именно к этим словарям, способствующим формированию у обучающихся представления о различных типах нормы, предъявляются наиболее жесткие требования, главное из которых – актуальность контента и полное соответствие современной норме.

Однако краткий анализ существующих сегодня справочных источников свидетельствует о том, что многие из них не соответствуют современному уровню развития научной и учебной литературы. Сегодня имеется необходимость в совершенствовании системы отбора и экспертизы словарей разных типов. Экспертиза словарей и справочников, планируемых к использованию в образовательном процессе, должна осуществляться на базе научно-обоснованной системы критериев, описывающей соответствующие источники с различных точек зрения.

Далее остановимся подробнее на некоторых основополагающих критериях.

- 1 Содержание издания должно быть доступно и понятно читателю независимо от пола, национальности и места жительства, должно учитывать особенности целевой группы.

Это требование предполагает оценку того, насколько универсальны все изучаемые явления; насколько выводы и обобщения носят общечеловеческий смысл; насколько (и достаточно ли) понятен и доступен язык изложения: в словарях, грамматиках, справочниках (пособиях) должны отсутствовать любые попытки высказывания каких-либо предпочтений, ущемляющих права учащихся по всем вышеперечисленным параметрам.

Здесь необходимо затронуть вопрос о месте регионального компонента в структуре образовательного процесса. Подробнее этот вопрос рассмотрен в сообщении Е.В. Корпечковой.

2. Содержание издания должно адекватно отражать достижения науки в соответствующей предметной области, в нем должны отсутствовать недостоверные факты.

Принцип научности предполагает соответствие содержания издания уровню развития современной науки. Этот принцип требует, чтобы содержание грамматики, словаря, справочника или информационного ресурса, используемого в образовательном процессе, было направлено на ознакомление учащихся с объективными научными фактами, явлениями, законами, основными теориями и концепциями в русистике. Упрощение сложных научных положений не должно приводить к искажению их научной сущности.

В качестве примера нарушения этого требования можно привести объяснение во многих грамматиках и школьных пособиях значения твердого и мягкого разделительных знаков и правописания сочетаний ЖИ-ШИ.

Зачастую можно прочитать, что твердый и мягкий разделительные знаки обозначают, что звуки произносятся «раздельно». Что такое «произнесение звуков раздельно», авторы не объясняют. Это и невозможно объяснить, так как звуки раздельно не произносятся.

Правописание сочетаний ЖИ-ШИ часто также формулируется некорректно: [жы] и [шы] пишутся с буквой И. Следуя этой формулировке, школьник может слова *шестой, жестяной, шептать, лошадей* и т.д. писать с буквой И после шипящего. Формулируя правило, необходимо отметить, что речь может идти только о позиции под ударением.

3. Издание должно содержать сведения о передовых достижениях современной науки в соответствующей предметной области.

Заимствуя достижения предшествующей эпохи, наука непрерывно движется вперед. Процесс преемственности в науке может быть выражен в терминах «традиция» и «новация». Это две противоположных стороны единого процесса развития науки: новации вырастают из традиций. Новация – это все то, что возникло впервые, чего не было раньше. Так, в последнее время подход к кодификации различных явлений в литературном русском языке характеризуется такой тенденцией, как вариативность. Издания, используемые в образовательном процессе, должны отражать передовые достижения современной русистики.

В качестве примера издания, не соответствующего описываемому требованию, можно привести словарь Ф.Л. Агеенко «Собственные имена в русском языке. Словарь ударений». В словаре не признается вариативность нормы. Для каждой единицы, включенной в словарь, дается лишь один акцентный вариант. Между тем, акцентная вариативность имеет широкое распространение, в особенности, среди фамилий и географических названий иноязычного происхождения. Эта вариативность имеет специфические особенности. В словаре Ф.Л. Агеенко в каждом конкретном случае делается

решительный выбор между двумя альтернативными решениями. В большинстве случаев отдается предпочтение новому ударению: *Амундсен, Аустерлиц, ВИндзор, КОрдова* и т.д. Непонятно, чем мотивирован в каждом конкретном случае этот выбор.

4. Содержание издания должно отражать достижения науки в объеме, необходимом для определенной целевой группы.

Словари, грамматики, справочники (пособия) должны формировать определенные знания и умения, навыки, способствовать развитию личности учащихся. Содержание, объем и глубина заложенной в издании информации должны соответствовать определенной ступени обучения: дошкольная и начальная, средняя, старшая (базовый и углубленный уровень). Объем научных знаний, представленный в издании, должен соответствовать возрастным особенностям и уровню подготовки учащихся: нельзя допускать упрощения, примитивизации знания, с одной стороны, и перегруженности незнакомой терминологией, с другой.

В качестве примера несоответствия этому требованию можно привести «Школьный орфоэпический словарь русского языка» В.В. Львова. Целевая аудитория орфоэпического словаря – учащиеся средней школы. В этой связи вызывает сомнение целесообразность введения в словник орфоэпического словаря слов: *скотина, сено, итак, север, сдуть, вдруг* и т.д. Вряд ли у современного школьника возникнут проблемы с ударением в словах *вьюга, план, предмет, туча* и под., которые автор считает нужным ввести именно по этой причине.

Не соответствует этому требованию «Толковом словаре» М.Ю. Васьковой. Целевая аудитория словаря – учащиеся начальной школы. В аннотации указано, что словарь включает в себя «краткую и точную характеристику свыше 1000 слов, вызывающих затруднения у младших школьников». Для лучшего понимания значения слов в словаре представлены

цветные иллюстрации. Вызывает сомнение актуальность контента для младшего школьника. Вряд ли среди 1000 самых употребительных слов должны присутствовать: *фрахт, хайвей, чалый, шаланда, явор*. При этом отсутствует, например, пароним к слову *адресат* – *адресант* (эта пара часто вызывает у школьников затруднения).

5. Содержание издания должно быть структурировано и подчиняться определенной логике изложения в зависимости от типа издания – словарь, грамматика, справочник (пособие) – и целевой группы.

Логика изложения должна диктоваться типом издания. В целях систематизации материал должен быть структурирован. Значение систематизации в общем комплексе функций определенного издания возрастает в связи с усилением информационного потенциала обучения и необходимости обобщения знаний, обеспечивающих усвоение. Структурирование материала относится к числу важнейших задач конструирования источника соответственно его типу и функциональному назначению. Для осуществления принципа систематичности обучения необходимо изложение в издании научных фактов, гипотез, теорий в определенной логической системе, обоснованной преемственностью и последовательностью овладения умениями и навыками.

Примером издания, которое не соответствует этому требованию, может быть «Весёлый фразеологический словарь» Е.В. Лаврентьевой, предназначенный для старшего дошкольного и младшего школьного возраста. Словарь построен по свободному принципу: автор приводит стихотворения, в которых употребляются соответствующие фразеологизмы, а затем объясняет их. В начале словаря дается список фразеологизмов, которые расположены по алфавиту (по первому слову), что, возможно, не самое удачное решение. Например, на какую букву следует давать выражения: *пальчики оближешь* или *вкусно – пальчики оближешь, как белка*

*в колесе* или *вертеться как белка в колесе* и др. Кроме того, не все фразеологизмы, которые толкуются в основном тексте, вынесены в оглавление.

Также не отвечает данному требованию и ресурс «Новая лексика в русском языке: Новые слова и словоупотребления». На странице представлены периодически обновляемые списки новых слов, словоупотреблений и аббревиатур из постоянно ведущегося «Оперативного словаря русского языка». Этот ресурс нельзя считать в полном смысле слова лексикографическим, поскольку здесь отсутствует единый словник, но даны ссылки на список обновлений. Понять, какие слова находятся в той или иной рубрике, невозможно.

6. Текстовый материал должен соответствовать нормам современного русского литературного языка.

Норма – основной признак литературного языка. Все, что не соответствует норме, является отступлением от общепринятых правил, принадлежит к ненормированной речи. Современный русский литературный язык противостоит широкому кругу языковых фактов, которые можно назвать «ненормированная речь». Языковые нормы – явление сложное и многоаспектное, подробнее об основных факторах, которыми исследователи руководствуются при кодификации, можно прочесть в тексте доклада А.Е. Сомовой.

Важно, что норма – это не только социально одобряемое правило, но и правило, объективированное реальной речевой практикой, правило, отражающее закономерности языковой системы и подтверждаемое словоупотреблением авторитетных писателей. Примером издания, не соответствующего описываемому требованию может служить интерактивный «Словарь молодёжного сленга». Многие слова и выражения в этом словаре даются не в традиционной орфографии, а в соответствии с

традицией написания того или иного слова в Интернете: *жжот, сотона, аффтар, аццкий* и др. Имеются и просто орфографические ошибки, в частности в названии самого сайта: *слЭнг*.

Еще один пример несоответствия искомому требованию – «Словарик-смешарик». Некоторые толкования, приведенные в словаре, нельзя в принципе признать корректными: «*якорь – это железная раскоряка*»; «*ноты – это чёрточки всякие и кружочки*»; «*небо – всё, что видно над землёй*» и т.д. В статье *новости* дано определение прилагательного *новый*. Некоторые слова неоправданно даны в форме множественного числа: *новости, процедуры*. Неизвестно, зачем отдельно дано выражение «*ёлки-иголки!*» (ассоциативно отсылает к грубо просторечным выражениям типа *ёлки-моталки*).

Еще одним примером издания, в котором нарушаются нормы русского литературного языка, может являться учебное пособие по русской словесности Р.И. Альбетковой, где встречаются фразы типа:

«Произведение словесности создано из языка...»;

«Когда в стихах рассказывается о животных, в них всё равно передаются человеческие чувства»;

«В былинах применяются гипербола и фантастика»;

«Из языка создается любая книга...»; «из языка состоят все наши разговоры дома...»;

«Строгие правила написания оды постепенно исчезли, но чувство радости продолжало жить...»;

«при употреблении языка слово сохраняет свои лексические значения...»;

«Самозванство, с точки зрения Гринева и автора, снижает Пугачева его облик»;

«Писатель-драматург <...> представляет кусок жизни»

«мы не удивляемся, что парус может испытывать какие-либо чувства».

7. Язык изложения должен учитывать особенности определенной целевой группы.

Язык изложения должен быть понятен, соответствовать возрастной группе, для которой предназначено определенное издание. Самая часто встречающаяся в учебных изданиях (словарях и справочниках) ошибка – грубое введение понятия и термина на неподготовленную почву: когда термин вводится без подготовительной работы и объясняется не в той части, которая может быть пригодна и используется в данной возрастной группе, но целиком и в полном объеме в надежде, что «потом» учащиеся поймут и оставшуюся часть.

Примером издания, где вводится термин без учета возрастной группы, может служить пособие Е.М. Косиновой «Грамматическая тетрадь №2. Местоимения. Простые предложения. Существительные во множественном числе». Пособие предназначено для детей младшего школьного возраста. Оно должно помочь ребенку овладеть грамматикой русского языка. Одна из тем звучит так: «Учимся различать и употреблять глаголы совершенного и несовершенного вида» (стр. 12). Ниже приведены примеры: *раскрашивает – раскрасил, строит – построил, чинит – починил, рисует – нарисовал*. На этом этапе обучения нельзя вводить понятие вида. В данном случае следует говорить только о категории времени, а не вида.

8. Содержание издания должно соответствовать общепринятым этическим нормам.

Этические нормы регулируют обязательное соответствие речи как моральным законам общества, так и духовному миру человека. Это основа культуры общения. Речь выполняет в этом плане важную социальную функцию. Этические нормы речевой культуры способствуют правильному общению, предупреждают коммуникативные ошибки. В современном обществе этической нормой являются доброжелательность, уважение к людям, к их мнению, терпимость. Несоблюдение этических норм приводит к моральному ущербу не только для адресата (тот, кто говорит), но и для адресанта (тот, кому адресована речь). Нарушение этических речевых норм часто приводит к коммуникативным помехам и неудачам.

Примером ресурса, не соответствующего данному требованию, может служить уже упоминавшийся ранее ресурс «Новая лексика в русском языке: Новые слова и словоупотребления». На странице представлены периодически обновляемые списки новых слов, словоупотреблений и аббревиатур из постоянно ведущегося «Оперативного словаря русского языка». Наряду с неологизмами, в списке присутствует ненормативная лексика. Следует отметить, что именно для последнего типа лексики на сайте предусмотрен поиск – в нижнем поле страницы имеется опция *Поиск строки в словаре* «Русский мат. Толковый словарь».

Еще один пример – интерактивный «Словарь молодёжного сленга». Молодежный сленг – очень специфическая, маргинальная часть русской лексики, которая включает в себя также и ненормативную лексику. Использование подобных источников недопустимо в образовательном процессе.

9. Методический аппарат издания должен соответствовать определенной целевой аудитории: дошкольники и младшие школьники, средняя школа, старшая школа (базовый и углубленный уровни).

Методический аппарат словаря, грамматики или справочника (пособия) должен быть направлен на формирование личностных и предметных результатов. Под личностными результатами подразумеваются приобретенные школьником межпредметные умения, то есть не зависящие от предметной области умения оперировать полученными предметными знаниями; видеть в них не просто сведения, но некую систему, которая служит инструментом или механизмом грамотного внутрипредметного и межпредметного поведения (на необходимость формирования подобных навыков указывает и ФГОС). Личностными результатами всегда являются также формируемые коммуникативные умения: способность объяснять, аргументировать, интерпретировать, отстаивать свою точку зрения, строить совместную работу в малой и большой группах.

Методический аппарат издания должен обеспечивать формирование навыков самооценки и самоанализа учащихся, в него должны быть встроены (причем, системно, а не единично и формально) определенные ситуации, позволяющие школьнику с одной стороны проявить себя и свои знания (например, оказать помощь кому-то, прокомментировать свою позицию), но с другой стороны, тут же себя проверить.

Следует обратить особое внимание, что словарь, помимо всего прочего, должен быть снабжен подробной инструкцией по работе с ним, списком использованных источников и сокращений, а также в большинстве случаев теоретической статьей, помогающей овладеть научным содержанием словаря. Подобный подход к структуре словаря, используемого в образовательном процессе, является важной составляющей методологических принципов его строения, обеспечит формирование личностных и предметных результатов, будет способствовать формированию навыков самооценки и самоанализа учащихся.

В качестве примера издания, которое не соответствует описываемому требованию, можно привести пособие О. Соболевой, В. Агафонова «Русский язык. Весёлые правила». В книге некоторые правила русского языка изложены для в забавных стихах и картинках, что способствует запоминанию детей дошкольного и младшего школьного возраста. В стихах объясняются правила: правописание Ъ после шипящих во 2 лице ед. ч. глаголов; правописание Ъ после шипящих в инфинитиве; правописание Ъ после шипящих в повелительном наклонении; отсутствие мягкого знака в кратких прилагательных, правописание Ъ в наречиях. Пособие для дошкольников слишком сложно, т.к. охватывает правописание отдельных частей речи и их конкретных грамматических форм, которые младший школьник еще может не знать (краткие формы прилагательных, повелительное наклонение глаголов, а также наречия изучают только на средней ступени обучения).

Примерами, иллюстрирующими издания, которые не соответствуют данному требованию, также могут некоторые толковые словари, предназначенные для младших учащихся, где авторы зачастую злоупотребляют, например, абстрактными существительными (которые к тому же пытаются иллюстрировать странными картинками), зачастую дают производное слово, но не дают производящее: *гордость, одиночество, увлечение, ценность*. Плохо разводят многозначные слова и омонимию. Дают слова еще неизвестных ребёнку частей речи, не учитывают грамматическую омонимию: *один* (в выражении *один человек* – это местоимение), *первый* (в выражении *первый ученик* – это прилагательное).

10. Оформление издания должно соответствовать типу издания и особенностям целевой группы.

Не меньшие требования должны предъявляться к внутреннему и внешнему оформлению издания, а также к точности и научности названия. Чтение является одним из основных способов восприятия учебного

материала школьниками. Процесс чтения связан с напряжением органа зрения, которое в значительной степени определяется качеством оформления учебника: размером наборного знака (шрифта), его рисунком и начертанием, интенсивностью и равномерностью печати, цветом бумаги и другими элементами оформления. Особенно велико значение качества издания для детей младшего школьного возраста в связи с возрастными особенностями зрительного восприятия и недостаточным развитием у них навыка чтения, что делает сам по себе процесс чтения трудным и утомительным.

К иллюстративной наглядности предъявляются особые требования: целесообразность их включения, уместность в ходе занятия, качество иллюстрации и т.д. Принцип наглядности всегда был одним из важных принципов дидактики, и до современного времени это положение не утратило своего значения. Как по манере рисунка, так и с тематической стороны иллюстрация должна строго соответствовать возрасту и общему развитию учащихся.

В качестве примера пособия, которое не соответствует описываемому требованию, можно привести рабочую тетрадь для занятий с детьми 6-7 лет В.М. Мёдова «Осваиваем грамоту». По заявлению автора, пособие, составлено в соответствии с требованиями ФГОС. Оформление издания не соответствует целевой группе (цветной разворот см. на слайде презентации доклада):

1) Стр. 6. «Осенью лесник Степан Петрович грустит и много ест. Рассмотрни рисунок и найди на нём как можно больше слов, состоящих из трёх звуков». Комментарии, представляется, к такому тексту и картинке излишни (см. картинку).

2) Стр. 7. На картинках изображены: не то ткацкий, не то прядильный станок, ухват, коса, наконечник каменного топора, непонятный предмет (среднее между щипцами и расческой), лапти, тулуп, бурка, два

старинных головных убора, женский корсет (вряд ли ребенок 6-7 лет знает эти слова). Задание: «Назови предметы и рядом с каждой картинкой напиши последнюю букву»(см. картинку).

В некоторых толковых словарях, предназначенных для использования на первой ступени обучения, для лучшего освоения словарных статей некоторые из них снабжены иллюстрациями. Следует отметить, что наиболее продуктивна визуализация существительных, обозначающих предметы, а также некоторых признаков предметов. Абстрактные существительные и прилагательные, а также глаголы не следует снабжать иллюстрациями (*влюбиться, гордиться, опрятный, чистый, сердитый, путешествие, неприятность, архитектура*). Кажется бессмысленным снабжать иллюстрациями заведомо известные школьникам слова: *библиотека, вагон, голова, магазин*). Некоторые картинки совершенно не передают смысл слова (*абориген, натюрморт*).

11. Название издания должно точно соответствовать его содержанию.

Также необходимо, чтобы название источника точно соответствовало его содержанию, было вписано в научную парадигму. Также точными должна структура заголовков внутри издания.

Главы и параграфы должны быть озаглавлены так, чтобы название точно соответствовало содержанию текста. Заголовки должны соответствовать требованию ясности изложения, поэтому в них следует воздержаться от узкоспециальных терминов, сокращений, аббревиатур. Также при формулировании заголовка следует избегать сложных синтаксических конструкций, нагромождения нескольких предложений. Заголовки должны быть достаточно краткими, то есть не содержать лишних слов.

В качестве примера, в котором нарушается искомое требование, можно привести ряд справочно-информационных ресурсов, которые их авторы называют «словарями», а также некоторые этимологические словари. Однако реально многие подобные ресурсы не являются словарями в терминологическом смысле слова. Там могут быть представлены только подборки каких-то слов, словосочетаний, фразеологизмов, которые по непонятной причине стали предметом исследования автора издания.

12. Издание должно быть доступно для читателя в бумажном и электронном виде.

Зачатую недоступность или труднодоступность издания затрудняет его использование в образовательных целях и приводит к значительной потере времени читателем. Бумажное издание должно быть выпущено достаточным тиражом, чтобы его легко было приобрести в книжном магазине, а также получить в школьной библиотеке. Сетевой информационный ресурс, на котором размещено издание, должен быть доступным, легко загружаться, иметь правильно организованную внутреннюю и внешнюю структуру.

13. Словарь должен являться авторским произведением, защищаться ГК РФ, отражать уникальный подход и идею к описанию соответствующего материала.

Любой словарь (в том числе и школьный) должен быть авторским произведением, отражать индивидуально-стилистические особенности авторской концепции. Талант выдающихся лексикографов разных стран, таких как В.И. Даль, Л.В. Щерба, С.И. Ожегов и мн. др., отразился, в частности, и в том, что созданные ими словари несут на себе отпечаток их личного творчества, новаторства, неповторимой индивидуальности стиля. Однако авторы многих словарей в последние годы просто переписывают (частую некритически) классические лексикографические труды, выдавая их собственные произведения.